

LPAC

LANGUAGE PROFICIENCY ASSESSMENT COMMITTEE

VIETNAMESE Parent Letters



November 2024



Table of Contents

- Home Language Survey 3
- Dual Language Immersion (DLI) Program Parental Notification of Identification and Approval of Placement 5
- Transitional Bilingual Education (TBE) Program Parental Notification of Identification and Approval of Placement 7
- English as a Second Language (ESL) Program Parental Notification of Identification and Approval of Placement 9
- Bilingual Education Program Parental Denial of Program Services 11
- English as a Second Language (ESL) Program Parental Denial of Services 12
- Dual Language Immersion (DLI) Parent Notification of Reclassification and Option to Continue in DLI Program 13
- Transitional Bilingual Education (TBE) Parent Notification of Reclassification and Approval of Program Exit 14
- English as a Second Language (ESL) Program Parent Notification of Reclassification and Approval of Program Exit 17
- Parental Notification of Reclassification Students with No Consent to Participate in a Bilingual Education Program 18
- Parental Approval for Continuation of Program Services Change from DLI/TBE to ESL 19



Texas Education Agency

1701 North Congress Avenue • Austin, Texas 78701-1494 • 512 463-9734 • 512 463-9838 FAX • tea.texas.gov

Home Language Survey

Commissioner Mike Morath

Tên học sinh: _____

Tên Học khu: _____

Số thẻ học sinh: _____

Tên trường: _____

KHẢO SÁT NGÔN NGỮ TẠI NHÀ

19 TAC Chương 89, Tiểu chương BB, §89.1215

(Khảo sát Ngôn ngữ Tại nhà chỉ được thực hiện khi ghi danh lần đầu tại các trường công lập Texas)

Biểu mẫu này được thực hiện bởi Phụ huynh hoặc Người giám hộ đối với học sinh đăng ký từ Mẫu giáo* đến lớp 8 (hoặc bởi học sinh lớp 9-12).

*Mẫu giáo: bao gồm bất kỳ học sinh nào ghi danh vào chương trình học dành cho trẻ 3 hoặc 4 tuổi.

Phản một:

Tiểu bang Texas yêu cầu mỗi học sinh phải hoàn thành các thông tin sau khi đăng ký lần đầu vào trường công lập Texas. Trách nhiệm cung cấp các thông tin về ngôn ngữ được yêu cầu trong các câu hỏi bên dưới thuộc về phụ huynh hoặc người giám hộ, chứ không phải nhà trường.

Kính gửi Phụ huynh hoặc Người giám hộ:

Để xác định xem con bạn có đủ điều kiện để xác định là học sinh song ngữ mới nổi và sẽ được hưởng lợi từ các dịch vụ giáo dục song ngữ hoặc tiếng Anh như ngôn ngữ thứ hai (ESL) hay không, xin vui lòng trả lời ba câu hỏi dưới đây. Nếu bất kỳ câu trả lời nào của bạn cho thấy việc sử dụng một ngôn ngữ không phải là tiếng Anh, học khu phải tiến hành đánh giá trình độ thông thạo ngôn ngữ để xác định trình độ giao tiếp tiếng Anh của con bạn. Thông tin đánh giá này sẽ được sử dụng để xác định xem các dịch vụ giáo dục song ngữ hoặc chương trình ESL có phù hợp hay không và để đưa ra các khuyến nghị về giảng dạy. Nếu bạn có thắc mắc về mục đích và việc sử dụng Khảo sát ngôn ngữ tại nhà, hoặc cần hỗ trợ để hoàn thành biểu mẫu, vui lòng liên hệ với nhân viên trường/học khu của bạn.

Bản khảo sát này sẽ được lưu giữ trong hồ sơ cố định của mỗi học sinh. Một bản sao của bản khảo sát này sẽ được nộp cùng khi học sinh ghi danh vào bất kỳ trường công lập hoặc bán công nào ở Texas.

Phần hai:

Vui lòng trả lời các câu hỏi trong khả năng tốt nhất của bạn.

1. Những ngôn ngữ nào được sử dụng ở nhà? _____
2. Những ngôn ngữ nào mà trẻ sử dụng ở nhà? _____
3. Nếu đứa trẻ sống trong môi trường gia đình trước đây, ngôn ngữ nào đã được sử dụng? Nếu không có thiết lập nhà trước đó, hãy trả lời Không áp dụng (N/A). _____

Bằng cách đánh dấu vào ô này, tôi hiểu rằng yêu cầu sửa lỗi đối với Khảo sát ngôn ngữ sử dụng tại nhà này chỉ có thể xảy ra nếu:

- 1) con bạn chưa được đánh giá về trình độ tiếng Anh; và
- 2) các điều chỉnh được thực hiện trong vòng hai tuần (tính cả thứ Bảy, Chủ nhật) kể từ ngày ghi danh của con bạn.

LƯU Ý: Vui lòng liên hệ với trường học của bạn để biết thêm về lợi ích của các dịch vụ giáo dục song ngữ. Các nguồn sau đây cũng có thể cung cấp thông tin về các chương trình hỗ trợ song ngữ.

- [Quyền của Phụ huynh/Người giám hộ](#)
- [Chương trình Giáo dục Song ngữ](#)
- [Video Thông tin Chương trình](#)

Vui lòng truy cập Cổng Hỗ trợ Song ngữ Mới nổi (txel.org) để biết thêm thông tin.

Chữ ký của Phụ huynh/Người giám hộ _____ Ngày _____ Chữ ký

của Học sinh nếu là Lớp 9-12 _____ Ngày _____

Tên học sinh: _____ Tên Quận/Trường: _____

ID học sinh#: _____ Lớp: _____ Tên trường: _____

CHƯƠNG TRÌNH HÒA NHẬP NGÔN NGỮ KÉP (DLI)
Thông báo cho Phụ huynh về việc Xác định và Chấp thuận Xếp
lớp

19 TAC Chương 89, Phụ chương BB, §89.1240(a)*

Ngày gửi: _____

Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ,

Dựa trên các câu trả lời của ông/bà trong Bảng Khảo sát Ngôn ngữ Tại nhà, con của ông/bà đã được đánh giá và xác định là một học sinh song ngữ mới hội nhập (EB) và sẽ được hưởng lợi từ công tác hỗ trợ ngôn ngữ. Hội đồng Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ (LPAC) đề xuất con của ông/bà được sắp xếp tham gia chương trình Hòa nhập Ngôn ngữ Kép (DLI) theo yêu cầu của quận (19 TAC Phụ chương, BB §89.1205) để nhận hỗ trợ về ngôn ngữ. Mục tiêu của chương trình DLI là phát triển song ngữ và khả năng đọc viết hai ngôn ngữ ở mọi loại nội dung, đạt được trình độ học thuật ở cả hai ngôn ngữ, và trau dồi năng lực văn hóa xã hội trong suốt thời gian diễn ra chương trình.

Sau đây là kết quả đánh giá ngôn ngữ của con ông/bà.

Kết quả Đánh giá Ngôn ngữ
<p>Bài kiểm tra Xác định Năng lực Ngôn ngữ Tiếng Anh được Tiểu bang chấp thuận * Ngày đánh giá: _____ Tiền mẫu giáo - Mẫu giáo: Tiếng Anh preLAS: Trình độ thông thạo ngoại ngữ nói _____ Lớp 1: LAS Links: Nghe _____ Nói _____ Lớp 2 - 12: LAS Links: Nghe _____ Nói _____ _____ Đọc _____ Viết _____ <i>* Bắt buộc để xác định học sinh song ngữ mới hội nhập</i></p>
<p>Bài kiểm tra Đánh giá Ngôn ngữ được Tiểu bang chấp thuận (Tiếng Tây Ban Nha), nếu áp dụng Tiền mẫu giáo - Mẫu giáo: Tiếng Tây Ban Nha preLAS: Trình độ thông thạo ngoại ngữ nói _____ Lớp 1 trở lên: Tiếng Tây Ban Nha LAS Links: Nghe _____ Nói _____</p>

Việc tham gia vào chương trình DLI mang lại nhiều lợi ích cho sự phát triển học thuật và ngôn ngữ của con ông/bà thông qua việc cung cấp hướng dẫn về kỹ năng đọc viết và các nội dung bài học bằng ngôn ngữ chính của học sinh kèm theo các hướng dẫn bằng tiếng Anh, nhằm phát triển ngôn ngữ

ngữ thứ hai thông qua nội dung bài học đó. Chương trình học DLI dựa trên Kiến thức và Kỹ năng Cần thiết Texas (TEKS) và Các Tiêu chuẩn Thông thạo Ngôn ngữ Tiếng Anh (ELPS). Để tìm hiểu thêm về lợi ích của chương trình DLI, vui lòng xem các mục thông tin dành cho phụ huynh tại Cổng Thông tin Song ngữ Mới hội nhập: www.txel.org/parents-and-families/. Nếu con ông/bà được xác định là trẻ em khuyết tật, hoặc có năng khiếu đặc biệt, hoặc nếu trẻ đang nhận các dịch vụ 504 thì LPAC và các hội đồng liên quan khác sẽ duy trì hợp tác chặt chẽ để đảm bảo rằng con của ông/bà sẽ nhận thêm những sự hỗ trợ cá nhân khác.

Vui lòng tích vào ô phù hợp, ký tên, và gửi lại mẫu này cho giáo viên của con ông/bà.

- Tôi **muốn** con tôi tham gia chương trình hòa nhập song ngữ.
- Tôi **không muốn** con tôi tham gia chương trình hòa nhập song ngữ. Tôi muốn bàn về các lựa chọn khác có thể hỗ trợ quá trình phát triển ngôn ngữ/học thuật của con tôi.

Chữ ký Phụ huynh/Người giám hộ: _____ **Ngày:** _____

Nếu ông/bà có bất kỳ câu hỏi nào về đề xuất xếp lớp trên, vui lòng liên hệ:

Đại diện Nhà trường: _____ **Điện thoại:** _____

**Bộ luật Hành chính Texas §89.1240(a) Thẩm quyền và Trách nhiệm của Phụ huynh
Sự chấp thuận (tham gia chương trình) của phụ huynh được coi là có hiệu lực cho việc học sinh tiếp tục tham gia chương trình song ngữ yêu cầu hoặc chương trình ESL cho đến khi học sinh đạt đủ điều kiện tái phân loại như miêu tả trong mục 89.1226(i) của bộ luật này, hoặc khi học sinh tốt nghiệp trung học, hoặc khi có thay đổi trong phân loại của chương trình.*



Tên học sinh: _____ Tên Quận/Trường: _____
ID học sinh#: _____ Lớp: _____ Tên trường: _____

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC SONG NGỮ CHUYÊN TIẾP (TBE) Thông báo cho Phụ huynh về việc Xác định và Chấp thuận Xếp lớp

19 TAC Chương 89, Phụ chương BB, §89.1240(a)*

Ngày gửi: _____

Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ,

Dựa trên các câu trả lời của ông/bà trong Bảng Khảo sát Ngôn ngữ Tại nhà, con của ông/bà đã được đánh giá và xác định là một học sinh song ngữ mới hội nhập (EB) và sẽ được hưởng lợi từ công tác hỗ trợ ngôn ngữ. Do đó, hội đồng Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ (LPAC) đề xuất rằng con của ông/bà nên được sắp xếp tham gia chương trình Giáo dục Song ngữ Chuyên tiếp (TBE) theo yêu cầu của quận (19 TAC Phụ chương, BB §89.1205) để nhận hỗ trợ ngôn ngữ. Mục tiêu của chương trình TBE là giúp học sinh sử dụng ngôn ngữ chính của mình như một công cụ hữu hiệu để đạt được trình độ tiếng Anh thành thạo. (19 TAC Phụ chương, BB §89.1210)

Sau đây là kết quả đánh giá ngôn ngữ của con ông/bà.

Kết quả Đánh giá Ngôn ngữ	
Bài kiểm tra Xác định Năng lực Ngôn ngữ Tiếng Anh được Tiểu bang chấp thuận *	
Ngày đánh giá: _____	
Tiền mẫu giáo - Mẫu giáo: Tiếng Anh preLAS: Trình độ thông thạo ngoại ngữ nói _____	
Lớp 1: LAS Links: Nghe _____	Nói _____
Lớp 2 - 12: LAS Links: Nghe _____	Nói _____
	Đọc _____ Viết _____
<i>* Bắt buộc để xác định học sinh song ngữ mới hội nhập</i>	
Bài kiểm tra Đánh giá Ngôn ngữ được Tiểu bang chấp thuận (Tiếng Tây Ban Nha), nếu áp dụng	
Tiền mẫu giáo - Mẫu giáo: Tiếng Tây Ban Nha preLAS: Trình độ thông thạo ngoại ngữ nói _____	
Lớp 1: Tiếng Tây Ban Nha LAS Links: Nghe _____	Nói _____

Việc tham gia vào chương trình TBE mang lại nhiều lợi ích cho sự phát triển học thuật và ngôn ngữ của con ông/bà thông qua việc cung cấp hướng dẫn về kỹ năng đọc viết và các nội dung học thuật bằng ngôn ngữ chính của học sinh kèm theo các hướng dẫn bằng tiếng Anh, nhằm phát triển ngôn ngữ thứ hai thông qua nội dung đó. Chương trình học TBE dựa trên hệ thống Kiến thức và Kỹ năng Cần thiết Texas (TEKS) và Các Tiêu chuẩn Thông thạo Ngôn ngữ Tiếng Anh (ELPS). Để tìm hiểu thêm về lợi ích của chương trình TBE, vui lòng xem mục thông tin dành cho phụ huynh tại Cổng Thông tin Song ngữ Mới hội nhập: www.txel.org/parents-and-families/. Nếu con ông/bà được xác định là trẻ em khuyết tật, hoặc có năng khiếu đặc biệt, hoặc nếu trẻ đang nhận các dịch vụ 504, thì LPAC và các hội đồng liên quan khác sẽ duy trì hợp tác chặt chẽ để đảm bảo rằng con của ông/bà sẽ nhận thêm những sự hỗ trợ cá nhân khác.

Vui lòng tích vào ô phù hợp, ký tên, và gửi lại mẫu này cho giáo viên của con ông/bà.

- Tôi **muốn** con tôi tham gia chương trình giáo dục song ngữ chuyển tiếp.
- Tôi **không muốn** con tôi tham gia chương trình song ngữ chuyển tiếp. Tôi muốn bàn về các lựa chọn khác có thể hỗ trợ quá trình phát triển ngôn ngữ/học thuật của con tôi.

Chữ ký Phụ huynh/Người giám hộ: _____ Ngày: _____

Nếu ông/bà có bất kỳ câu hỏi nào về đề xuất xếp lớp trên, vui lòng liên hệ:

Đại diện Nhà trường: _____ Điện thoại: _____

**Bộ luật Hành chính Texas §89.1240(a) Thẩm quyền và Trách nhiệm của Phụ huynh Sự chấp thuận (tham gia chương trình) của phụ huynh được coi là có hiệu lực cho việc học sinh tiếp tục tham gia chương trình song ngữ yêu cầu hoặc chương trình ESL cho đến khi học sinh đạt đủ điều kiện tái phân loại như miêu tả trong mục 89.1226(i) của bộ luật này, hoặc khi học sinh tốt nghiệp trung học, hoặc khi có thay đổi trong phân loại của chương trình.*

Tên học sinh: _____ Tên Quận/Trường: _____
 ID học sinh#: _____ Lớp: _____ Tên trường: _____

CHƯƠNG TRÌNH TIẾNG ANH LÀ NGÔN NGỮ THỨ HAI (ESL)

Thông báo cho Phụ huynh về việc Xác định và Chấp thuận Xếp lớp

19 TAC Chương 89, Phụ chương BB, §89.1240(a)*

Ngày gửi: _____

Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ,

Dựa trên các câu trả lời của ông/bà trong Bảng Khảo sát Ngôn ngữ Tại nhà, con của ông/bà đã được đánh giá và xác định là một học sinh song ngữ mới hội nhập (EB) và sẽ được hưởng lợi từ hỗ trợ ngôn ngữ. Hội đồng Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ (LPAC) đề xuất rằng con của ông/bà được sắp xếp tham gia chương trình Tiếng Anh là Ngôn ngữ Thứ hai (ESL) theo yêu cầu của quận (19 TAC Phụ chương, BB §89.1205) để nhận hỗ trợ ngôn ngữ. Mục tiêu của chương trình ESL là phát triển khả năng sử dụng tiếng Anh trong mọi lĩnh vực nội dung.

Sau đây là kết quả đánh giá ngôn ngữ của con ông/bà.

Kết quả Đánh giá Ngôn ngữ	
Bài kiểm tra Xác định Năng lực Ngôn ngữ Tiếng Anh được Tiểu bang chấp thuận *	
Ngày đánh giá: _____	
Tiền mẫu giáo - Mẫu giáo: Tiếng Anh preLAS: Trình độ thông thạo ngoại ngữ nói _____	
Lớp 1: LAS Links: Nghe _____	Nói _____
Lớp 2 - 12: LAS Links: Nghe _____	Nói _____
	Đọc _____ Viết _____
* <i>Bắt buộc để xác định học sinh song ngữ mới hội nhập</i>	
Bài kiểm tra Đánh giá Ngôn ngữ được Tiểu bang chấp thuận (Tiếng Tây Ban Nha), nếu áp dụng	
Tiền mẫu giáo - Mẫu giáo: Tiếng Tây Ban Nha preLAS: Trình độ thông thạo ngoại ngữ nói _____	
Lớp 1 trở lên: Tiếng Tây Ban Nha LAS Links: Nghe _____	Nói _____

Việc tham gia vào chương trình ESL mang lại nhiều lợi ích cho sự phát triển học thuật và ngôn ngữ của con ông/bà thông qua việc cung cấp hướng dẫn về kỹ năng đọc viết và các nội dung học thuật bằng ngôn ngữ chính của học sinh kèm theo các hướng dẫn bằng tiếng Anh, nhằm phát triển ngôn ngữ thứ hai thông qua nội dung đó. Chương trình học ESL dựa trên hệ thống Kiến thức và Kỹ năng Cần thiết Texas (TEKS) và Các Tiêu chuẩn Thông thạo Ngôn ngữ Tiếng Anh (ELPS). Để tìm hiểu thêm về lợi ích của chương trình ESL, vui lòng xem mục thông tin dành cho phụ huynh tại Cổng Thông tin Song ngữ Mới hội nhập: www.txel.org/parents-and-families/. Nếu con ông/bà được xác định là trẻ em khuyết tật, hoặc có năng khiếu đặc biệt, hoặc nếu trẻ đang nhận các dịch vụ 504 thì LPAC và các hội đồng liên quan khác sẽ duy trì hợp tác chặt chẽ để đảm bảo rằng con của ông/bà sẽ nhận thêm những sự hỗ trợ cá nhân khác.

Vui lòng tích vào ô phù hợp, ký tên, và gửi lại mẫu này cho giáo viên của con ông/bà.

Tôi **muốn** con tôi tham gia chương trình ESL.

Tôi **không muốn** con tôi tham gia chương trình ESL.

Chữ ký Phụ huynh/Người giám hộ: _____ Ngày: _____

Nếu ông/bà có bất kỳ câu hỏi nào về đề xuất xếp lớp trên, vui lòng liên hệ:

Đại diện Nhà trường: _____ Điện thoại: _____

**Bộ luật Hành chính Texas §89.1240(a) Thẩm quyền và Trách nhiệm của Phụ huynh*

*Sự chấp thuận (tham gia chương trình) của phụ huynh được coi là có hiệu lực cho việc học sinh tiếp tục tham gia chương trình song ngữ yêu cầu hoặc chương trình ESL cho đến khi học sinh đạt đủ điều kiện tái phân loại như miêu tả trong mục 89.1226(i) của bộ luật này, hoặc khi học sinh tốt nghiệp trung học, **hoặc khi có thay đổi trong phân loại của chương trình.***

Tên học sinh: _____ Tên Quận/Trường: _____
ID học sinh#: _____ Lớp: _____ Tên trường: _____

CHƯƠNG TRÌNH SONG NGỮ PHỤ HUYNH TỪ CHỐI DỊCH VỤ CHƯƠNG TRÌNH

19 TAC Chương 89, Phụ chương BB, §89.1240(a)

Ngày gửi: _____

Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ,

Hội đồng Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ (LPAC) đã xác định con ông/bà là học sinh Song ngữ Mới hòa nhập và đã đề xuất rằng con ông/bà được sắp xếp vào một chương trình song ngữ theo yêu cầu của luật tiểu bang.

Việc tham gia vào chương trình song ngữ sẽ mang lại lợi ích cho việc phát triển ngôn ngữ và khả năng học tập của con ông/bà.

- Hướng dẫn về kỹ năng đọc viết về nhiều lĩnh vực bằng ngôn ngữ tại nhà của trẻ giúp tiếp tục phát triển và tăng cường các kỹ năng nghe, nói, đọc, và viết của trẻ.
 - Các cơ hội tham gia trường học mùa hè cho học sinh mẫu giáo và lớp 1
- Hướng dẫn bằng tiếng Anh giúp phát triển ngôn ngữ thứ hai và đạt được các kỹ năng nghe, nói, đọc, và viết.
- Cơ hội xây dựng và tạo ra các kết nối từ ngôn ngữ này đến ngôn ngữ kia sử dụng tất cả các nguồn về ngôn ngữ.
- Xây dựng và tăng cường khả năng cảm nhận và hiểu biết về hai nền văn hóa thông qua việc nuôi dưỡng sự tôn trọng và tự tin dành cho bản thân và người khác.
- Giáo viên chủ nhiệm có thể giao tiếp bằng cả tiếng Anh và ngôn ngữ chính.

Nếu ông/bà đã bày tỏ rằng sau khi hỏi ý kiến nhà trường ông/bà không muốn con mình tham gia chương trình song ngữ. Vui lòng ký nháy tên trước mỗi câu sau đây, nhằm xác nhận các quyết định của mình, và ký tên bên dưới.

_____ Tôi đã được nghe giải thích chi tiết về toàn bộ lợi ích và cả những lợi ích chưa được liệt kê trong văn bản này về việc tham gia chương trình song ngữ.

_____ Tôi đã được giải thích rằng con tôi sẽ được xác định là một học sinh song ngữ mới hòa nhập (EB) ngay cả khi con tôi không tham gia chương trình song ngữ.

_____ Tôi đã được giải thích rằng con tôi sẽ được đánh giá hàng năm bởi Hệ thống Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ Tiếng Anh Texas (TELPAS) bao gồm bốn kỹ năng nghe, nói, đọc, và viết, cho đến khi con tôi đạt được các tiêu chí tái phân loại để được xếp loại thành học sinh thông thạo tiếng Anh.

_____ Là một học sinh EB, giáo viên của con tôi sẽ kết hợp Các Tiêu chuẩn Thông thạo Ngôn ngữ Tiếng Anh (ELPS) vào việc hướng dẫn con tôi chuẩn bị cho TELPAS, kể cả khi con tôi không tham gia vào chương trình giáo dục song ngữ.

_____ Tôi đã được giải thích rằng LPAC có thể đề xuất các hỗ trợ về mặt ngôn ngữ (các hỗ trợ được chỉ định) trong các bài đánh giá cấp tiểu bang như STAAR nếu con tôi thường xuyên sử dụng những sự hỗ trợ này khi học trên lớp

_____ Tôi đã được giải thích về sự khác nhau giữa giáo dục song ngữ và các dịch vụ ESL.

Chữ ký Nhân viên Song ngữ: _____ Vị : _____

trí Quận/Trường: _____

Ngày _____

-
- Tôi **muốn** con tôi tham gia chương trình song ngữ sau khi đã được nghe giải thích về tất cả các lợi ích.
 - Tôi **không muốn** con tôi tham gia chương trình song ngữ mà LPAC đề xuất; tuy nhiên, tôi **muốn** con tôi tham gia chương trình Tiếng Anh là Ngôn ngữ thứ hai (ESL).
 - Tôi **không muốn** con tôi tham gia bất kỳ chương trình ngôn ngữ nào (giáo dục song ngữ hoặc ESL). Tôi đã ký tên vào mỗi câu bên trên để xác nhận rằng mình đã hiểu về việc từ chối các dịch vụ.

Chữ ký Phụ huynh/Người giám hộ: _____

Ngày: _____

Tên học sinh: _____ Tên Quận/Trường: _____

ID học sinh#: _____ Lớp: _____ Tên trường: _____

CHƯƠNG TRÌNH TIẾNG ANH LÀ NGÔN NGỮ THỨ HAI (ESL) PHỤ HUYNH TỪ CHỐI DỊCH VỤ CHƯƠNG TRÌNH

19 TAC Chương 89, Phụ chương BB, §89.1240(a)

Ngày gửi: _____

Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ,

Hội đồng Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ (LPAC) đã xác định con ông/bà là học sinh Song ngữ Mới hòa nhập và đã đề xuất rằng con ông/bà được sắp xếp vào chương trình Tiếng Anh là Ngôn ngữ thứ hai (ESL) theo yêu cầu của luật tiểu bang. Việc tham gia vào chương trình ESL sẽ mang lại lợi ích cho việc phát triển ngôn ngữ và khả năng học tập của con ông/bà. Mục tiêu của chương trình ESL là đạt đến trình độ thông thạo hoàn toàn tiếng Anh để tham gia một cách bình đẳng tại trường học.

Nếu ông/bà đã bày tỏ rằng sau khi xin ý kiến từ phía nhà trường, ông/bà không muốn con mình tham gia chương trình ESL. Vui lòng kí nháy trước mỗi câu sau đây nhằm xác nhận quyết định của mình, và ký bên dưới.

_____ Tôi đã được nghe giải thích chi tiết về toàn bộ lợi ích và cả những lợi ích chưa được liệt kê trong văn bản này về việc tham gia chương trình song ngữ.

_____ Tôi đã được giải thích rằng con tôi sẽ được xác định là một học sinh song ngữ mới hòa nhập (EB) ngay cả khi con tôi không tham gia chương trình ESL.

_____ Tôi đã được giải thích rằng con tôi sẽ được đánh giá hàng năm bởi Hệ thống Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ Tiếng Anh Texas (TELPAS) bao gồm bốn kỹ năng nghe, nói, đọc, và viết, cho đến khi con tôi đạt được các tiêu chí tái phân loại để được xếp loại thành học sinh thông thạo tiếng Anh.

_____ Là một học sinh EB, giáo viên của con tôi sẽ kết hợp Các Tiêu chuẩn Thông thạo Ngôn ngữ Tiếng Anh (ELPS) vào việc hướng dẫn con tôi chuẩn bị cho TELPAS, kể cả khi con tôi không tham gia vào chương trình ESL.

_____ Tôi đã được giải thích rằng LPAC có thể đề xuất các hỗ trợ về mặt ngôn ngữ (các hỗ trợ được chỉ định) trong các bài đánh giá cấp tiểu bang như STAAR nếu con tôi thường xuyên sử dụng những sự hỗ trợ này khi học trên lớp



Chữ ký Nhân viên Song ngữ/ESL: _____ Ngày: _____

Vị trí quận/trường: _____

Tôi **muốn** con tôi tham gia chương trình ESL sau khi đã được nghe giải thích về tất cả các lợi ích.

Tôi **không muốn** con tôi tham gia chương trình ESL. Tôi đã ký tên vào mỗi câu bên trên để xác nhận rằng mình đã hiểu về việc từ chối các dịch vụ.

Chữ ký Phụ huynh/Người giám hộ: _____ Ngày: _____

Tên học sinh: _____ Tên Quận/Trường: _____
ID học sinh#: _____ Lớp: _____ Tên trường: _____

**CHƯƠNG TRÌNH HÒA NHẬP SONG NGỮ KÉP (DLI)
THÔNG BÁO CHO PHỤ HUYNH VỀ VIỆC TÁI PHÂN LOẠI, CHẤP THUẬN DỪNG,
và LỰA CHỌN TIẾP TỤC CHƯƠNG TRÌNH**
19 TAC Chương 89, Phụ chương BB, §89.1240(b)*

Ngày gửi: _____

Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ,

Con của ông/bà đã đáp ứng các tiêu chí tái phân loại học sinh song ngữ mới hòa nhập (EB) theo Bộ luật Hành chính Texas §89.1226(i). Do đó, con ông/bà không còn được xác định là một học sinh EB và sẽ không cần tham gia Hệ thống Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ Tiếng Anh Texas (TELPAS) hàng năm. Con ông/bà sẽ tiếp tục được theo dõi trong hai năm bởi Hội đồng Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ (LPAC) dựa theo điều §89.1220(k) của Bộ luật Hành chính Texas, để đảm bảo trẻ có đủ khả năng hoàn thành các bậc học mà không cần sự hỗ trợ để học ngôn ngữ thứ hai nữa. Dựa trên những mục tiêu của chương trình DLI về song ngữ, khả năng đọc viết hai ngôn ngữ và năng lực văn hóa xã hội, LPAC khuyến khích việc tiếp tục tham gia chương trình DLI với tư cách một học sinh thành thạo tiếng Anh (EP) để tiếp cận được mọi lợi ích từ chương trình này.

Vui lòng ký tên và nộp lại thư này để xác nhận chấp thuận việc tái phân loại và tiếp tục tham gia chương trình DLI với tư cách học sinh thành thạo tiếng Anh (EP) của con ông/bà.

Cảm ơn,

_____ (Người liên hệ của LPAC)

Tôi chấp thuận việc tái phân loại từ chương trình giáo dục song ngữ với tư cách là học sinh EB và tiếp tục tham gia chương trình DLI của con tôi.

HOẶC

Tôi chấp thuận việc dừng chương trình giáo dục song ngữ và xếp lớp con tôi vào chương trình giáo dục tiếng Anh thông thường.

Chữ ký Phụ huynh/Người giám hộ: _____ Ngày: _____

Tên học sinh: _____ Tên Quận/Trường: _____

ID học sinh#: _____ Lớp: _____ Tên trường: _____

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC SONG NGỮ CHUYỂN TIẾP (TBE)

THÔNG BÁO CHO PHỤ HUYNH VỀ VIỆC TÁI PHÂN LOẠI và CHẤP THUẬN DỪNG CHƯƠNG TRÌNH

19 TAC Chương 89, Phụ chương BB, §89.1240(b)*

Ngày gửi: _____

Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ,

Con của ông/bà đã đáp ứng các tiêu chí tái phân loại học sinh song ngữ mới hòa nhập (EB) theo Bộ luật Hành chính Texas §89.1226(i). Do đó, con ông/bà không còn được xác định là một học sinh EB và sẽ không cần tham gia Hệ thống Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ Tiếng Anh Texas (TELPAS) hàng năm. Con ông/bà sẽ được theo dõi trong hai năm bởi Hội đồng Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ (LPAC) dựa theo điều §89.1220(k) của Bộ luật Hành chính Texas, để đảm bảo trẻ có đủ khả năng hoàn thành các bậc học mà không cần sự hỗ trợ để học ngôn ngữ thứ hai nữa.

Vui lòng ký tên và nộp lại thư này để xác nhận chấp thuận việc dừng tham gia chương trình TBE và việc xếp lớp vào chương trình giáo dục bằng tiếng Anh thông thường.

Cảm ơn,

_____ (Người liên hệ của LPAC)

Tôi chấp thuận việc dừng chương trình TBE và xếp lớp con tôi vào chương trình giáo dục tiếng Anh thông thường.

Chữ ký Phụ huynh/Người giám hộ: _____ **Ngày:** _____



Tên học sinh: _____ Tên Quận/Trường: _____
ID học sinh#: _____ Lớp: _____ Tên trường: _____

**CHƯƠNG TRÌNH TIẾNG ANH LÀ NGÔN NGỮ THỨ HAI (ESL)
THÔNG BÁO CHO PHỤ HUYNH VỀ VIỆC TÁI PHÂN LOẠI và Chấp thuận DỪNG CHƯƠNG
TRÌNH**

19 TAC Chương 89, Phụ chương BB, §89.1240(b)*

Ngày gửi: _____

Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ,

Con của ông/bà đã đáp ứng các tiêu chí tái phân loại học sinh song ngữ mới hòa nhập (EB) theo Bộ luật Hành chính Texas §89.1226(i). Do đó, con ông/bà không còn được xác định là một học sinh EB và sẽ không cần tham gia Hệ thống Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ Tiếng Anh Texas (TELPAS) hàng năm. Con ông/bà sẽ được theo dõi trong hai năm bởi Hội đồng Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ (LPAC) dựa theo điều §89.1220(k) của Bộ luật Hành chính Texas, để đảm bảo trẻ có đủ khả năng hoàn thành các bậc học mà không cần sự hỗ trợ để học ngôn ngữ thứ hai nữa.

Vui lòng ký tên và nộp lại thư này để xác nhận chấp thuận việc dừng tham gia chương trình ESL và xếp lớp vào chương trình giáo dục bằng tiếng Anh thông thường.

Cảm ơn,

_____ (Người liên hệ của LPAC)

Tôi chấp thuận việc dừng chương trình ESL và xếp lớp con tôi vào chương trình giáo dục tiếng Anh thông thường.

Chữ ký Phụ huynh/Người giám hộ: _____ **Ngày:** _____



Họ và tên: _____ Quận/Khu: _____

Mã số ID#: _____ Lớp: _____ Tên Trường: _____

THÔNG BÁO CỦA PHỤ HUYNH VỀ TÁI PHÂN LOẠI
Học sinh không đồng ý tham gia chương trình giáo dục song ngữ
 19 TAC Chương 89, Tiểu chương BB, §89.1240(b)*

Ngày gửi: _____

Thưa Phụ huynh/Người giám hộ,

Con của bạn đã đáp ứng các tiêu chí tái phân loại học sinh song ngữ mới (EB) được nêu trong Bộ luật Hành chính Texas §89.1226(i). Vì vậy, con bạn không còn là học sinh EB và sẽ không tham gia vào Hệ thống Đánh giá Trình độ Thông thạo Tiếng Anh Texas (TELPAS) hàng năm nữa. Từ bây giờ, con bạn sẽ được Ủy ban Đánh giá Trình độ Ngôn ngữ theo dõi trong hai năm tới

(LPAC) dựa trên Bộ luật hành chính Texas §89.1220(k) để đảm bảo khả năng học không cần hỗ trợ ngôn ngữ thứ hai nữa.

Vui lòng ký tên và gửi lại lá thư này để chấp thuận cho con bạn ngưng chương trình.

Cảm ơn,

_____ (Liên hệ của LPAC)

Tôi chấp thuận việc ngưng chương trình và con tôi sẽ không còn là học sinh EB nữa.

Chữ ký của Phụ huynh/Người giám hộ: _____ Ngày: _____

Họ và tên: _____ Quận/Khu: _____

Mã số ID#: _____ Lớp: _____ Tên Trường: _____

PHỤ HUYNH CHẤP THUẬN TIẾP TỤC CÁC DỊCH VỤ CHƯƠNG TRÌNH NGÔN NGỮ

19 TAC Chương 89, Phụ chương BB, §89.1240(a)*

Ngày gửi: _____

Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ,

Con ông/bà hiện đang tham gia chương trình giáo dục song ngữ. Các dịch vụ chương trình song ngữ tại _____ (quận trường) hiện được cung cấp cho đến hết cấp tiểu học (lớp 5, hoặc lớp 6, nếu có). Bắt đầu từ năm học _____, các dịch vụ chương trình ngôn ngữ sẽ được cung cấp trong một hệ thống chương trình ESL cho đến khi con ông/bà đạt được các tiêu chí tái phân loại.

Con ông/bà vẫn được xác định là học sinh song ngữ mới hòa nhập và cần tiếp tục được đánh giá hàng năm với Hệ thống Đánh giá Năng lực Ngôn ngữ Tiếng Anh Texas (TELPAS). Là một học sinh tham gia chương trình ESL, tất cả mọi hướng dẫn đều được đưa ra bằng tiếng Anh, nhưng con ông/bà vẫn sẽ được tiếp cận những nguồn thông tin và hỗ trợ bằng ngôn ngữ dùng tại nhà.

Vui lòng ký tên và nộp lại thư này để chấp thuận việc xếp lớp của con ông/bà trong chương trình ESL từ ngày này trở đi.

Cảm ơn,

_____ (Người liên hệ của LPAC)

Tôi chấp thuận việc tiếp tục các dịch vụ ngôn ngữ cho con tôi, _____, trong chương trình ESL.

Chữ ký Phụ huynh/Người giám hộ: _____ Ngày: _____